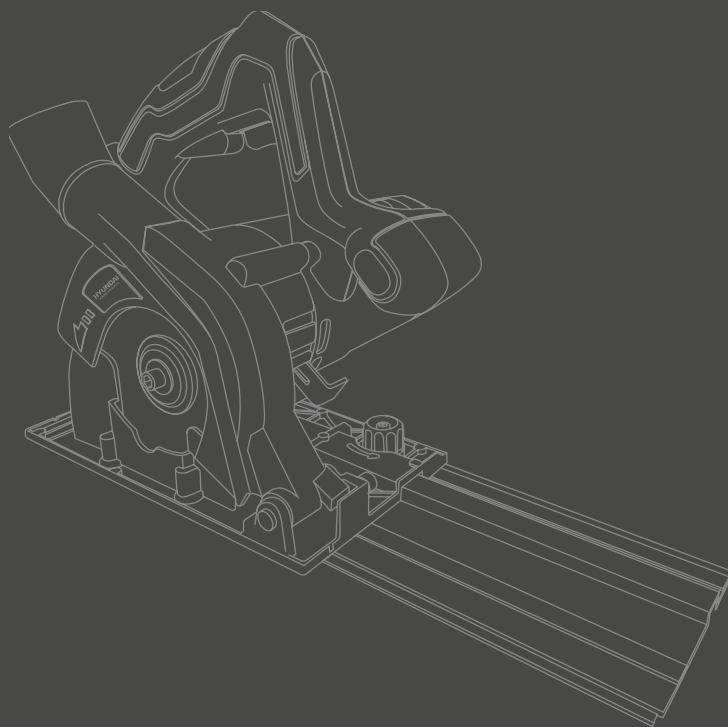


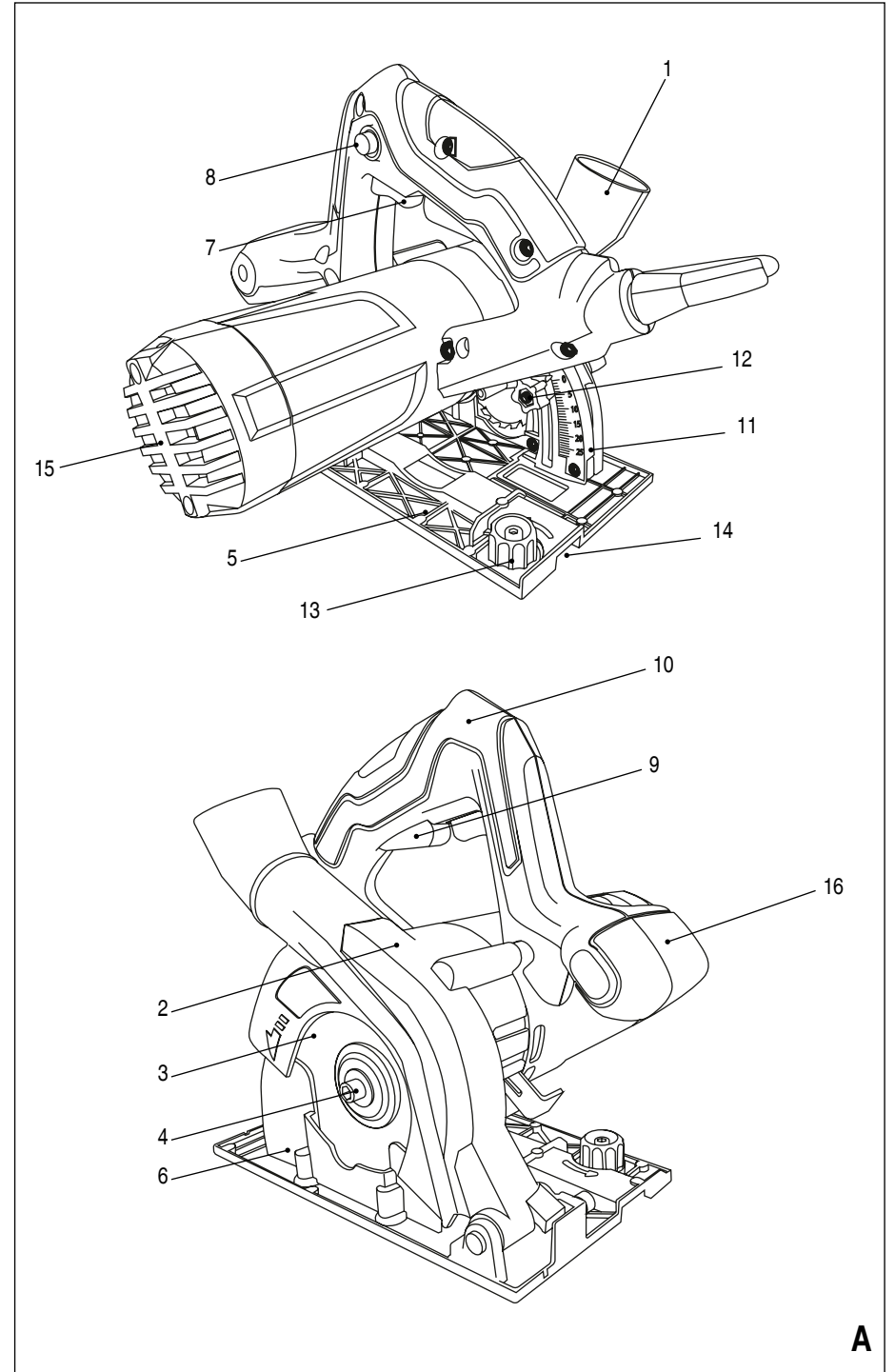


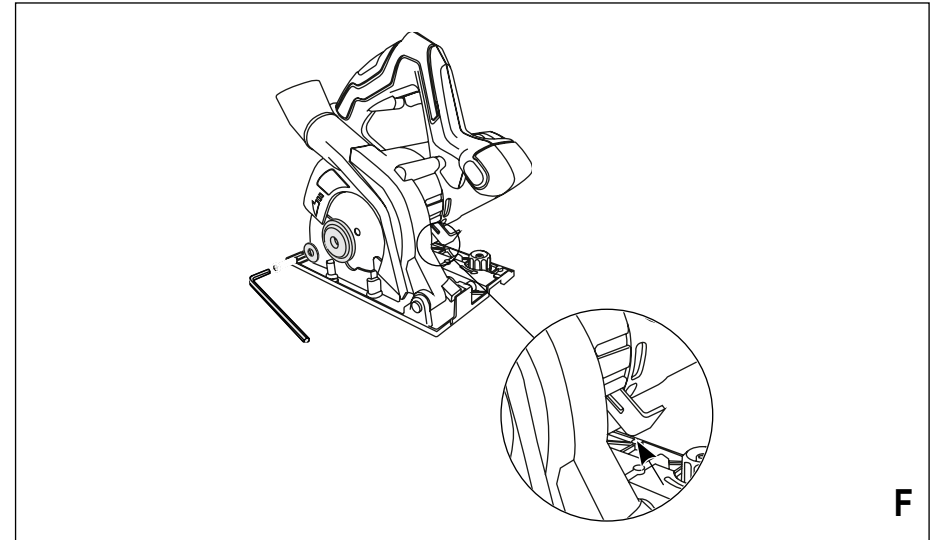
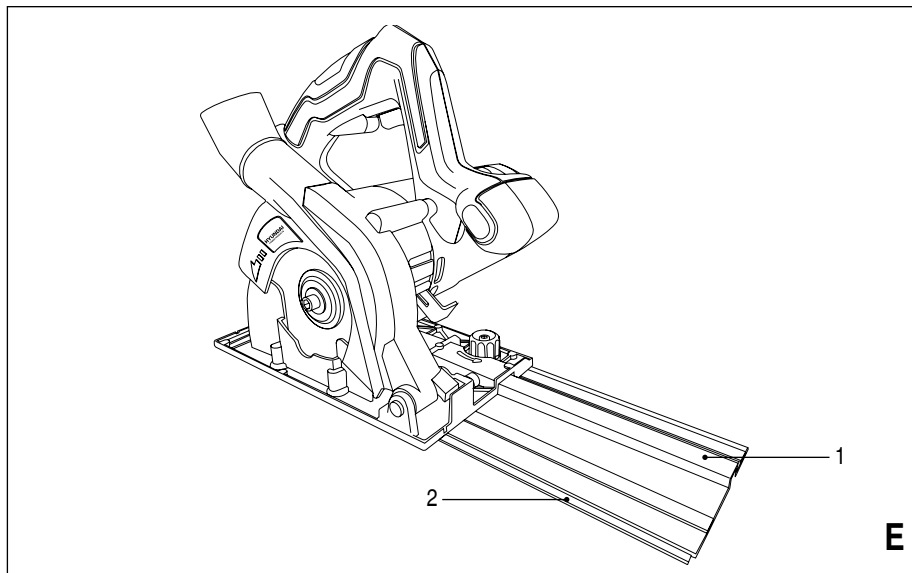
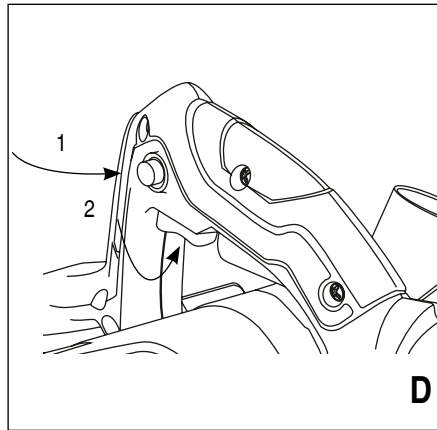
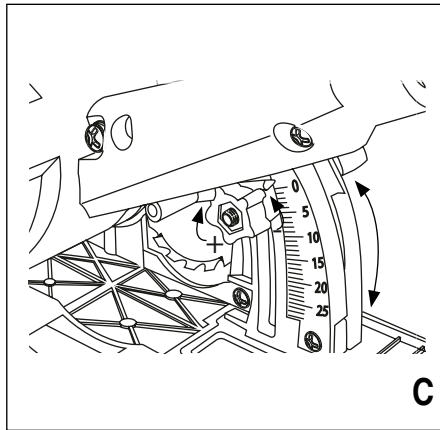
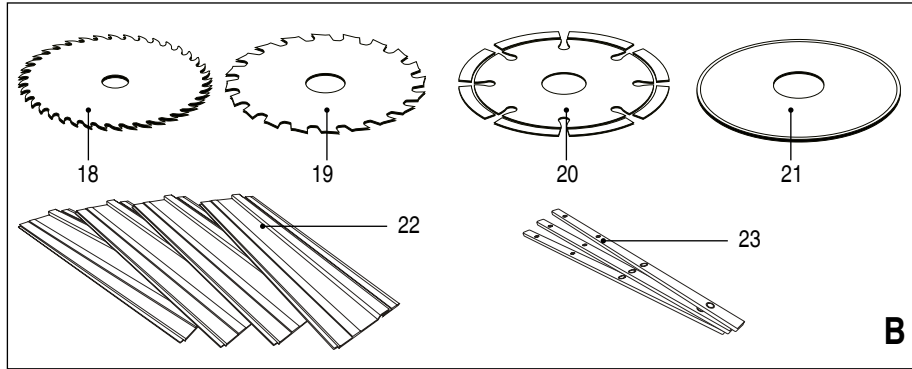
**INVALCIRKELZAAG
56341**

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning



HYUNDAI	2
Nederlands	5
English	11
Français	16
Deutsch	21
Svenska	27
Dansk	32
• Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité • Konformitätserklärung • Förklaring om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring	39





INVALCIRKELZAAG 56341

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR INVALCIRKELZAGEN

- Houd omstanders uit de buurt van de machine.
- Laat een ingeschakelde machine nooit onbeheerd achter.
- Houd uw handen uit in de buurt van het te zagen gebied of het zaagblad.
- Houd de machine altijd aan beide handgrepen vast, zo voorkomt u verwondingen door het zaagblad.
- Breng uw armen in een houding waarin u weerstand kunt bieden aan terugslagkrachten.
- De beschermkap beschermt alleen de bovenzijde van het werkstuk. Kom met uw handen niet onder het werkstuk.
- Stel de zaagdiepte af op de dikte van het werkstuk. Er mag minder dan een volledige tand zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- Zaag geen zeer kleine werkstukken. Klem ronde werkstukken goed vast om draaien te voorkomen.
- Houd het te zagen werkstuk nooit met de handen of boven op uw benen vast. Het is belangrijk om het werkstuk goed vast te zetten om het gevaar voor lichaamscontact met het zaagblad, het vastlopen van het zaagblad of het verlies van de controle over het gereedschap terug te brengen.

6

- Houd de machine alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u werkt in een situatie waarbij het zaagblad in contact zou kunnen komen met verborgen netspanningsleidingen of het snoer van de machine. Contact met een onder spanning staande leidingen zet ook de metalen delen van de zaag onder spanning, wat een elektrische schok veroorzaakt.
- Een versleten zaagblad is nog scherp. Draag werkhandschoenen om een zaagblad te verwijderen.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen zaagbladen.
- Gebruik altijd zaagbladen met de juiste diameter en met een geschikt asgat. Zaagbladen die niet passen op de montagedelen van de zaag, draaien ongelijkmatig en kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap kan verliezen.
- Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde zaagbladflens of montageschroef. De zaagbladflens en de montageschroef zijn speciaal voor uw machine ontworpen voor optimale prestaties en betrouwbaarheid.
- Start de machine en begin pas te zagen wanneer de motor het volledige toerental heeft bereikt.
- Rem de machine nooit na het uitschakelen maar laat de motor volledig tot stilstand komen voordat u de machine weglegt.
- Zet de zaag nooit weg totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik nooit een slecht functionerende of beschadigde zaag. Probeer de machine nooit zelf te repareren maar neem contact op met een door de leverancier aangewezen servicedienst.
- Controleer voor het starten van de machine altijd of de beschermkap goed sluit. Gebruik de machine niet wanneer de beschermkap niet vrij beweegt en niet sluit. Zet de beschermkap nooit vast waardoor het zaagblad onbeschermd is.
- Controleer regelmatig de werking van de veer van de beschermkap. Houd de beschermkap vrij van ophopingen van zaagsel en gruis. Gebruik de machine niet als de beschermkap niet foutloos functioneert.

Voorkomen van terugslag en gevaarlijke situaties

- Een terugslag is de plotselinge reactie van een

7

vastgelopen, geblokkeerd of verkeerd uitgericht zaagblad. Dit heeft als gevolg dat de zaag ongecontroleerd van het werkstuk af beweegt in de richting van de gebruiker.

- Een terugslag treedt op wanneer het zaagblad vastloopt of klem komt te zitten. Het zaagblad
- blokkeert en de kracht van de motor werpt de cirkelzaag in de richting van de gebruiker.
- Als het zaagblad in de zaagsnede verdraaid of verkeerd wordt uitgericht, dan kunnen de tanden van het achterste zaagbladgebied zich in het werkstuk vasthaken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede en de machine in de richting van de gebruiker terugspringt.

Een terugslag wordt veroorzaakt door een verkeerd of onjuist gebruik van de zaag. Dit kan worden voorkomen door onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen.

1. Houd de zaag stevig met beide handen vast en breng uw armen in een positie dat u weerstand kunt bieden aan terugslagkrachten. Sta altijd aan de zijkant van het zaagblad en breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar als de juiste maatregelen worden genomen kan de gebruiker de terugslagkrachten onder controle houden.
2. Indien het zaagblad klem komt te zitten of u het werk onderbreekt, schakel de zaag dan uit en laat het zaagblad in het materiaal rustig tot stilstand komen. Probeer zolang het zaagblad nog draait nooit om de zaag uit het werkstuk te halen of naar achteren te trekken. Hiermee voorkomt u een terugslag. Vindt de oorzaak voor het afklemmen van het zaagblad en los het probleem op.
3. Wanneer u een vastgelopen machine weer wilt starten, centreer het zaagblad dan in de zaagsnede en controleer of de tanden niet in het werkstuk vastzitten. Wanneer het zaagblad nog steeds blokkeert, haal dan de zaag uit het werkstuk om een terugslag bij opnieuw starten van de machine te voorkomen.
4. Grote platen moeten worden ondersteund om beklemmen van het zaagblad en daarmee een terugslag te voorkomen. Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Deze platen moeten aan beide zijden, zowel bij de zaagsnede en de rand, worden ondersteund.

5. Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met botte of slecht uitgerichte tanden veroorzaken een grotere wrijving, beklemming en terugslag.
6. Stel de zaagdiepte en zaaghoek in voordat u begint te zagen. Als de instellingen tijdens het zagen worden gewijzigd kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
7. Wees extra voorzichtig met invalzaagsneden in wanden. Het zaagblad kan bij het zagen in objecten geblokkeerd raken en een terugslag veroorzaken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.



Draag werkhandschoenen.

BESCHRIJVING (FIG. A)

Deze invalcirkelzaag is bestemd voor het zagen van hout, op hout gelijkende materialen, gipsplaat, cementgebonden vezelplaten en kunststoffen. Met speciale zaagbladen kan de machine ook gebruikt worden om aluminium te zagen. De machine is alleen bestemd voor doe-het-zelf werkzaamheden, niet voor professioneel gebruik.

1. Stofuitlaat
2. Bovenste beschermkap
3. Zaagblad
4. Zaagbladschroef
5. Basisplaat
6. Onderste beschermkap
7. Aan/uit-schakelaar
8. Inschakelblokkering
9. Ontgrendelknop invalmechanisme
10. Hoofdhandgreep
11. Diepteschaal

12. Diepte-instelschroef
13. Instelgeleiders
14. Geleiderail
15. Motorventilatie
16. Voorste handgreep
17. Asvergrendelknop

Accessoires (fig. B)

18. Zaagblad 40T
19. Zaagblad 20T
20. Slijpschijf
21. Doorslijpschijf
22. Geleiderail (4-dlg)
23. Verbindingsstukken (3x)

Inhoud verpakking

- Invalcirkelzaag
- Geleiderail (4-dlg)
- Verbindingsstukken (3x)
- Zaagblad 40T
- Zaagblad 20T
- Slijpschijfschijf
- Doorslijpschijf
- 2 inbussleutels (3 en 5 mm)
- 2 tafelklemmen
- Gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsvoorschriften
- Garantie en service

GEBRUIK

Instellen van de zaagdiepte (fig. A + C)



Trek altijd stekker uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt of onderhoud gaat uitvoeren.

1. Draai de diepte-instelschroef (12) los.
2. Stel de zaag in op de gewenste diepte.
3. Draai de diepte-instelschroef weer stevig vast.
4. Druk op ontgrendelknop van het inval-mechanisme (9) om dit te activeren.
5. Druk de hoofdhandgreep (10) naar omlaag.

Aan/uit-schakelen (fig. A + D)



Verzeker u er van dat alle schroeven en bouten zijn vastgedraaid en dat u alle juiste aanpassingen hebt gemaakt voordat u de zaag inschakelt.

1. Steek de stekker in stopcontact.
2. Druk op de inschakelblokkering (8) en houd deze ingedrukt.

3. Druk op de aan/uit-schakelaar (7) om de machine in te schakelen.

Stofafzuiging (fig. A)

Op de stofuitlaat (1) kan een stofzuiger worden aangesloten om de hoeveelheid stof die vrijkomt af te zuigen. Dit vermindert ook de warmteontwikkeling.

Zagen (fig. A)



Klem het te zagen werkstuk goed vast en zorg ervoor dat u niet in de tafel of werkbank zaagt.

- Gebruik de cirkelzaag altijd met één hand op de hoofdhandgreep (10) en de andere hand op de voorste handgreep (16)
- Laat de machine eerst op volledige snelheid komen voordat het zaagblad in het materiaal wordt gezet omdat een terugslag te voorkomen.
- Forceer het zagen niet. Voer een lichte druk uit maar laat de machine het werk doen.
- Laat het zaagblad volledig tot stilstand komen voordat deze van het werkstuk wordt genomen.

Invallend zagen (fig. A)



Trek altijd stekker uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt of onderhoud gaat uitvoeren.

- Stel de gewenste zaagdiepte in
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Houd de machine vlak boven het werkstuk
- Schakel de machine in en laat de motor op volledige snelheid komen.
- Druk de machine langzaam tot de ingestelde zaagdiepte omlaag en beweeg de zaag naar voren zodra de basisplaat (5) vlak op het werkstuk ligt.



Trek de zaag tijdens het zagen nooit naar achteren hierdoor komt het zaagblad uit de zaagsnede en veroorzaakt een terugslag.

Geleiderail (fig. E)

De geleiderail maakt een precieze, zuivere zaagsnede mogelijk en beschermt het oppervlak van het werkstuk tegen beschadiging.

Montage van de geleiderail (fig. A + B)

1. Schuif een verbindingsstuk (23) in de onderzijde van een raildeel (14) en draai de vergrendelstiften met een 3 mm inbussleutel vast.
2. Schuif een tweede raildeel op het verbindingsstuk en draai de vergrendelstiften vast.
3. Herhaal de stappen totdat de gewenste lengte is bereikt.



Zorg ervoor dat de raildelen vlak liggen om te voorkomen dat de zaag vast kan lopen.

Draai de instelgeleiders (13) naar minimum spanning en zet de machine op de geleiderail. Draai de instelgeleiders zo ver in dat de machine soepel over de geleiderail kan worden bewogen. Hiermee worden zijwaartse bewegingen verminderd.

Voor een soepele geleiding zijn twee "low friction" strips aangebracht (fig. E1 en E2). Aan de onderzijde van de rail zijn "antislip" strips aangebracht die voorkomen dat de rail op het werkstuk beweegt.

Gebruik, waar mogelijk, altijd de meegeleverde klemmen om de rail vast te zetten.

Voor het eerste gebruik is het nodig om de strip (E2) op maat te zagen.

1. Plaats een zaagblad met een fijne zaagsnede.
2. Draai de instelgeleiders (13) zo ver mogelijk in.
3. Bevestig de rail op een geschikt stuk sloophout.
4. Stel de zaag in op een minimale dieptepositie.
5. Voer een snede uit over de volledige lengte van de rail zodat de strip op de juiste maat wordt afgezaagd.

Vervangen van een zaagblad (fig. A + F)



Trek altijd stekker uit het stopcontact voordat u een zaagblad gaat vervangen.



Draag altijd werkhandschoenen bij het vervangen van een zaagblad.

1. Houd de asvergrendelknop (17) ingedrukt.
2. Draai de zaagbladschroef (4) met de 5 mm inbussleutel los en verwijder schroef en flens. Opmerking: de zaagbladschroef heeft een linkse draad.
3. Verwijder het zaagblad en plaats een nieuw zaagblad.



Let er op dat de draairichting op het zaagblad overeenkomt met de op de machine aangegeven draairichting.

4. Breng de flens en zaagbladschroef weer aan en draai vast met de inbussleutel
5. Draai het zaagblad met de hand rond om te controleren of het blad vrij kan draaien.

REINIGING EN ONDERHOUD



Trek altijd stekker uit het stopcontact voordat u de machine reinigt of onderhoud gaat uitvoeren.

- Reinig na ieder gebruik de ventilatiesleuven met een borstel om oververhitting te voorkomen.
- Reinig regelmatig de behuizing van de machine met een zachte doek eventueel bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel en droog grondig na.



Gebruik nooit oplosmiddelen, zoals alcohol, benzine, ammoniak en huishoudelijke schoonmaakmiddelen die ammoniak bevatten. Deze middelen kunnen kunststof onderdelen beschadigen.

Onderhoud van de geleiderail

- Voorkom dat stof of puin zich ophoopt. Reinig de rail na elk gebruik met een borstel.
- Spuit indien nodig, een smeermiddel op de rail zodat de zaag soepel blijft glijden.

Opslag

Bewaar de machine altijd op een droge, vorstvrije plaats uit de buurt van kinderen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
De machine schakelt niet in.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. Koolborstels kunnen versleten zijn. Neem contact op met uw leverancier.
Zaagblad draait niet.	Het zaagblad is geblokkeerd. Neem de stekker uit het stopcontact en hef de blokkering op. Controleer of het zaagblad goed is geplaatst.
Slecht zaag resultaat.	Zaagblad is versleten of beschadigd. Vervang het zaagblad.
Zaagblad wordt heet.	Het zaagblad is geblokkeerd. Neem de stekker uit het stopcontact en hef de blokkering op. Sluit een stofzuiger aan op de stofuitlaat.
Zaagblad vibreert abnormaal.	Controleer of het zaagblad in de juiste draairichting is geplaatst. Controleer of de zaagbladschroef stevig is vastgedraaid.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230-240
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	1.050
Toerental	min ⁻¹	12.000
Diameter zaagblad	mm	110
Asgat	mm	22,2
Max. zaagdiepte		
zacht hout	mm	28
tegels	mm	8
aluminium	mm	5
Gewicht	kg	4,5

GELUID EN VIBRATIE

De A-gewogen geluidsdruk van de machine is typisch 99,2 dB(A). Onzekerheid K = 3,0 dB(A). Het geluidsniveau kan tijdens de werkzaamheden 110,9 dB(A) overschrijden.



Draag gehoorbescherming!

Hoofdhandgreep

Waarde trillingsemisatie $a_h = 1,646 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2 .

Voorste handgreep

Waarde trillingsemisatie $a_h = 1,744 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2 .

56341

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU

Verwerking



Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

PLUNGE SAW
56341

WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR PLUNGE SAWS

- Keep people away from the machine.
- Never leave an activated machine unattended.
- Keep your hands away from the area where sawing takes place or from the saw blade.
- Always hold the machine with both grips, in order to prevent injuries caused by the saw blade.
- Put your hands in a position so that you can resist kickbacks.
- The protective cover only protects the top side of the workpiece. Never place your hands under the workpiece.
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than one full tooth may be visible under the workpiece.
- Do not saw very small workpieces. Firmly secure round workpieces in order to prevent rotation.
- Never hold the workpiece that must be sawn with your hands or on your legs. It is important to secure the workpiece firmly in order to reduce the danger of bodily contact with the saw blade, seizure of the saw blade or loss of equipment control.
- Hold the machine on the isolated grips only, when you are working in a situation in which the saw blade could make contact with hidden power leads or with the cable of the machine. Contact with live leads, will also result in

electrically live metal parts of the saw, which will cause an electric shock.

- A worn out saw blade is still sharp. Wear protective gloves in order to remove a saw blade.
- Use saw blades, exclusively recommended by the manufacturer.
- Always use saw blades with the correct diameter and with a suitable shaft hole. Saw blades that do not fit on the assembly parts of the saw, will function irregularly and may cause the loss of control of the tool.
- Never use a damaged or a wrong saw blade clamping flange or mounting screw. The saw blade clamping flange and the mounting screw have been designed especially for optimum performance and reliability.
- Start the machine and start sawing when the engine has reached full speed.
- Never slow down the machine after switching off, but allow the engine to come to a complete standstill before you put away the machine.
- Never put the saw away before the saw blade has come to a complete standstill.
- Never use a poorly functioning or damaged saw. Never try to repair the machine yourself, but always contact a service division appointed by the supplier.
- Always check if the protective cover is closed securely before starting the machine. Do not use the machine if the protective cover does not move freely and does not close properly. Never secure the protective cover as a result of which the saw blade is unprotected.
- Regularly check if the spring of the protective cover works properly. Keep the protective cover free from accumulations of saw dust and waste. Do not use the machine if the protective cover does not function perfectly.

Prevention of a kickback and dangerous situations

- A kickback is the sudden reaction caused by a jammed, blocked or wrongly aligned saw blade. This results in the sawblade moving away uncontrolled from the workpiece in the direction of the user.
- A kickback occurs when the saw blade gets stuck or jammed. The saw blade blocks and the power of the engine throws the circular saw in the direction of the user
- If the saw blade in the saw cut twists or is aligned wrongly, the teeth of the rear saw blade area can get caught in the workpiece, as

a result of which the saw blade gets out of the saw cut and the machine suddenly moves in the direction of the user.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the saw. This can be prevented by observing the following safety rules.

1. Firmly hold the saw with both hands and place your arms in such a position to be able to resist kickback forces. Always stand at the side of the saw blade and never align the saw blade with your body. In case of a kickback, the saw can jump backwards, but if the right measures will be taken, the user can control the kickback forces.
2. If the saw blade gets stuck or if you interrupt your work, switch off the saw and let the saw blade in the material calmly come to a standstill. Never remove the workpiece or pull it backwards as long as the sawblade is rotating, which will prevent a kickback. Try and find why the blade gets stuck and solve the problem.
3. When you want to restart the jammed machine, centre the saw blade in the saw cut and check if the teeth are stuck in the workpiece. If the saw blade is still blocked, remove the saw from the workpiece in order to prevent a kickback when restarting the machine.
4. Large boards must be supported to prevent jamming and consequently prevent a kickback. Large boards may sag because of their weight. These boards must be supported on both sides, both on the saw cut and on the edge.
5. Do not use dull or damaged saw blades. Saw blades with dull or badly aligned teeth cause bigger friction, jamming and kickback.
6. Set the cutting depth and cutting angle before you start sawing. If the settings are changed during sawing, the saw blade may jam and cause a kickback.
7. Take extreme care with saw cuts in walls. When sawing in objects, the saw blade can get blocked and cause a kickback.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

PERSONAL SAFETY



Wear safety goggles.



Wear ear protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.

DESCRIPTION (FIG. A)

This plunge-cut circular saw is intended for sawing wood, wood resembling materials, plasterboard, cement-bonded fibre boards and plastics. With special saw blades, the saw can also be used for sawing aluminium. This saw is only intended for do-it-yourself activities, not for professional use

1. Dust outlet
2. Upper protective cover
3. Saw blade
4. Saw blade screw
5. Base plate
6. Lower protective cover
7. On/off switch
8. Switching-on blocking
9. Release button plunge-cut mechanism
10. Main grip
11. Depth scale
12. Depth adjustment screw
13. Adjustment guides
14. Guide rail
15. Motor ventilation
16. Front grip
17. Shaft lock button

Accessories (fig. B)

18. Saw blade 40T
19. Saw blade 20T
20. Grinding wheel
21. Abrasive cut-off wheel
22. Guide rail (4-pcs)
23. Connectors (3x)

Package content

Plunge-cut circular saw
Guide rail (4-pcs)
Connectors (3x)
Saw blade 40T

Saw blade 20T
Grinding wheel
Abrasive cut-off wheel
2 hexagonal keys (3 and 5 mm)
2 table clamps
Operating instructions
Safety rules
Guarantee and service

USE

Setting of the cutting depth (fig. A + C)



Always disconnect the power plug from the mains supply before you change settings or carry out maintenance.

1. Unscrew the depth adjustment screw (12).
2. Set the saw in the desired depth.
3. Firmly tighten the depth adjustment screw again.
4. Press the release button of the plunge-cut mechanism (9) to activate this.
5. Press the main grip (10) downwards.

Switching on/off (fig. A + D)



Make sure that all screws and bolts are tightened and that you have made the correct adjustments before you switch on the saw.

1. Connect the plug with a power socket.
2. Press and hold the switching-on blocking (8).
3. Press the on / off switch (7) to switch on the machine.

Dust extraction (fig. A)

A vacuum cleaner can be connected to the dust outlet (1) to extract the dust that is released. This also reduces the generation of heat.

Sawing (fig. A)



Firmly clamp the workpiece and make sure that you do not saw in the table or workbench.

- Always use the circular saw with one hand on the main grip (10) and the other hand on the front grip (16)
- Always let the machine run at full speed before you put the saw blade in the material, in order to prevent a kickback.
- Do not force the sawing process. Exert a light

- pressure, but let the machine do the work.
- Let the saw blade come to a complete standstill before you remove it from the workpiece.

Plunge cutting (fig. A)



Always disconnect the power plug from the mains supply before you change settings or carry out maintenance.

- Set the desired saw depth.
- Connect the plug with a power socket.
- Hold the machine just above the workpiece.
- Switch on the machine and let the machine run at full speed.
- Slowly press down the machine until the set saw depth is reached and move the saw forward as soon as the base plate (5) is positioned flat on the workpiece.



Never pull the saw backwards during sawing. As a result of this, the saw blade emerges from the saw cut and causes a kickback.

Guide rail (fig. E)

The guide rail allows for an exact, pure saw cut and protects the surface of the workpiece from damage.

Assembling the guide rail (fig. A + B)

1. Slide a connector (23) in the lower part of a guide rail part (14) and tighten the locking pins with a 3 mm hexagonal key.
2. Slide a second guide rail part on the connector and tighten the locking pins.
3. Repeat the steps until the desired length is reached.



Make sure that the rail parts are in a flat-lying position in order to prevent the saw from jamming.

Rotate the adjustment guides (13) to a minimum tension and put the machine on the guide rail. Rotate the adjustment guides until the machine moves smoothly on the guide rail. As a result of this, sideward movements are reduced.

Two "low friction" strips are mounted (fig. E1 and E2) for smooth guiding. At the lower part of the rail "antiskid" strips are mounted in order to prevent the rail on the workpiece from moving. Always use, where possible, the supplied clamps to secure the rail.

Before first using it is necessary to saw the strip (E2) to size.

1. Place a saw blade with a fine saw cut.
2. Turn in the adjustment guides (13) as far as possible.
3. Secure the rail on a suitable piece of scrap wood.
4. Set the saw in a minimum depth position.
5. Carry out the cut over the full length of the rail, so that the strip is sawed to the right size.

Replacing a saw blade (fig. A + F)



Always disconnect the power plug from the mains supply before you replace a saw blade.



Always wear protective gloves when replacing a saw blade.

1. Press and hold the shaft lock button (17).
2. Unscrew the saw blade screw (4) with the 5 mm hexagonal key and remove the screw and the flange.
Note: the saw blade screw has left-hand screw thread.
3. Remove the saw blade and place a new saw blade.



Make sure that the rotation direction on the saw blade corresponds with the rotation direction indicated on the machine.

4. Put the flange and the saw blade screw back and tighten them with the hexagonal key.
5. Rotate the saw blade by hand in order to check if the blade rotates freely.

CLEANING AND MAINTENANCE



Always disconnect the power plug from the mains supply before cleaning the machine or before carrying out maintenance.

- After every use, clean the ventilation slots with a brush in order to prevent overheating.
- Regularly clean the housing of the machine with a soft cloth, possibly dampened with a mild detergent and dry thoroughly.



Never use solvents such as alcohol, petrol, ammonia and household cleaning products containing ammonia. These products may damage the synthetic parts.

Maintenance of the guide rail

Prevent dust or waste from accumulating. Clean the rail with a brush after every use. If necessary, spray a lubricant on the rail, so that the saw keeps going smoothly.

Storage

Always store the machine in a dry, frost-free place, away from children.

TECHNICAL DATA

Mains voltage	V	230-240
Mains frequency	Hz	50
Power	W	1.050
Speed	min ⁻¹	12.000
Diameter saw blade	mm	110
Shaft hole	mm	22.2
Max. saw depth		
soft wood	mm	28
tiles	mm	8
aluminium	mm	5
Weight	kg	4.5

56341

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

Disposal



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

NOISE AND VIBRATION

The A-weighted emission sound pressure of the machine is typically 99.2 dB(A).
Uncertainty K = 3.0 dB(A).
The noise level may exceed 110.9 dB(A) during operation.



Wear ear protection!

Main grip

Value vibration emission $a_h = 1.646 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2 .

Front grip

Value vibration emission $a_h = 1.744 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2 .

SOLVING PROBLEMS

Problem	Solution
The machine does not switch on.	Check if the power cord has been plugged in correctly. The carbon brushes may be worn. Contact your supplier.
The saw blade does not rotate.	The saw blade is blocked. Unplug the power cord and end the blocking. Check if the saw blade has been placed correctly.
Poor cutting result.	The saw blade is worn or damaged. Replace the saw blade.
The saw blade gets hot.	The saw blade is blocked. Unplug the power cord and end the blocking. Connect a vacuum cleaner to the dust outlet.
The saw blade vibrates abnormally.	Check if the saw blade has been placed in the correct rotation direction. Check if the saw blade screw has been tightened firmly.

SCIE PLONGEANTE 56341

AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. **Conservez tous les avertissements et instructions.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES PLONGEANTES

- Tenir les personnes éloignées de la machine.
- Ne jamais laisser une machine en marche sans surveillance.
- Gardez vos mains loin de l'endroit où le sciage a lieu ou de la lame de scie.
- Tenir toujours la machine avec les deux poignées afin d'éviter les blessures causées par la lame de scie.
- Mettez vos mains dans une position qui vous permettra de résister aux contrecoups.
- Le capot de protection ne protège que la face supérieure de la pièce. Ne placez jamais vos mains sous la pièce.
- Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Il se peut que la pièce à usiner laisse apparaître moins d'une dent pleine.
- Ne pas scier de très petites pièces. Fixer solidement les pièces rondes afin d'éviter toute rotation.
- Ne jamais tenir la pièce à scier avec les mains ou sur les jambes. Il est important de bien fixer la pièce afin de réduire les risques de contact corporel avec la lame de scie, de grippage de la lame ou de perte de contrôle de l'équipement.
- Maintenir la machine sur les poignées isolées uniquement lorsque vous travaillez dans une

situation où la lame de scie pourrait entrer en contact avec des fils d'alimentation cachés ou avec le câble de la machine. Le contact avec des fils sous tension entraînera également la mise sous tension électrique de pièces métalliques de la scie, ce qui provoquera un choc électrique.

- Une lame de scie usée est toujours aiguisée. Porter des gants de protection pour enlever la lame de la scie.
- Utiliser des lames de scie exclusivement recommandées par le fabricant.
- Toujours utiliser des lames de scie avec un diamètre adéquat et un trou d'arbre approprié. Les lames de scie qui ne s'adaptent pas sur les pièces d'assemblage de la scie, fonctionneront de façon inadéquate et peuvent causer la perte de contrôle de l'outil.
- Ne jamais utiliser une bride de serrage ou une vis de montage de lame de scie endommagée ou inadaptée. La bride de serrage de la lame de scie et la vis de montage ont été spécialement conçues pour des performances et une fiabilité optimales.
- Démarrer la machine et commencer à scier lorsque le moteur tourne à plein régime.
- Ne jamais ralentir la machine après l'avoir arrêtée, laisser le moteur s'arrêter complètement avant de ranger la machine.
- Ne jamais ranger la scie avant l'arrêt complet de la lame de scie.
- Ne jamais utiliser une scie qui fonctionne mal ou qui est endommagée. Ne jamais essayer de réparer la machine soi-même, mais toujours contacter un service après-vente agréé par le fournisseur.
- Toujours vérifier que le capot de protection est bien fermé avant de mettre la machine en marche. Ne pas utiliser la machine si le capot de protection ne bouge pas librement et ne se ferme pas correctement. Ne jamais sécuriser le capot de protection de manière à ce que la lame de scie ne soit pas protégée.
- Vérifier régulièrement si le ressort du capot de protection fonctionne correctement. Garder le capot de protection à l'abri des accumulations de sciure de bois et des déchets. Ne pas utiliser la machine si le capot de protection ne fonctionne pas parfaitement.

Prévention des contrecoups et ainsi que du danger

- Un contrecoup est une réaction soudaine causée par une lame de scie coincée, bloquée

- ou mal alignée. La lame de scie s'éloigne alors de la pièce à usiner dans la direction de l'utilisateur qui ne parvient plus à la contrôler.
- Un rebond se produit lorsque la lame de scie est coincée ou enrayée. Les blocs de la lame de scie et la puissance du moteur projettent la scie circulaire dans la direction de l'utilisateur
- Si la lame de scie se tord ou est mal alignée dans la zone de coupe, les dents de la lame arrière peuvent se coincer dans la pièce, ce qui fait que la lame de scie peut sortir de la coupe et faire se déplacer la machine soudainement dans la direction de l'utilisateur.

Un contrecoup est causé par une utilisation incorrecte ou inadéquate de la scie. Ceci peut être évité en respectant les règles de sécurité suivantes.

1. Tenir fermement la scie avec les deux mains et placer les bras dans une position adaptée pour pouvoir résister aux forces de contrecoup. Toujours se tenir sur le côté de la lame de scie et ne jamais aligner la lame de scie avec votre corps. La scie peut reculer en cas de contrecoup, cependant, si des mesures appropriées sont adoptées, l'utilisateur peut contrôler les forces de contrecoup.
2. Si la lame de scie est coincée ou si vous interrompez votre travail, il faut éteindre la scie et laisser la lame de scie s'arrêter tranquillement dans le matériau. Ne jamais retirer la pièce ou la tirer vers l'arrière tant que la lame de scie tourne, cela empêchera tout contrecoup. Déterminer pourquoi la lame reste coincée et résoudre le problème.
3. Pour redémarrer la machine bloquée, centrer la lame de scie dans la coupe et vérifier si les dents sont coincées dans la pièce. Si la lame de scie est encore bloquée, retirer la scie de la pièce afin d'éviter tout contrecoup lors du redémarrage de la machine.
4. Les grandes planches doivent être soutenues afin d'éviter tout coincement et donc tout contrecoup. Les grandes planches peuvent s'affaisser en raison de leur poids. Ces planches doivent être soutenues des deux côtés, tant à l'endroit de la coupe que sur le bord.
5. Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées. Les lames de scie dont les dents sont émoussées ou mal alignées causent plus de friction, de coincement et de

- contrecoup.
- 6. Régler la profondeur et l'angle de coupe avant de commencer à scier. Si les réglages sont modifiés pendant le sciage, la lame de scie risque de se coincer et de provoquer un contrecoup.
- 7. Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez dans les murs à la scie. Lors du sciage d'objets, la lame de scie peut se bloquer et provoquer un contrecoup.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

SÉCURITÉ PERSONNELLE



Porter des lunettes de sécurité.



Porter des protections auditives.



Porter un masque antipoussière.



Porter des gants de protection.

DESCRIPTION (FIG. A)

Cette scie circulaire plongeante est destinée au sciage du bois, des matériaux imitation bois, des plaques de plâtre, des panneaux de fibres à liant ciment et du plastique. Avec des lames de scie spéciales, la scie peut également être utilisée pour scier l'aluminium. Cette scie n'est destinée qu'aux travaux de bricolage et non à un usage professionnel

1. Sortie de poussière
2. Housse de protection supérieure
3. Lame de scie
4. Vis pour lame de scie
5. Plaque de support
6. Capot de protection inférieur
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Blocage de la mise sous tension
9. Bouton de déverrouillage du mécanisme de coupe en plongée
10. Poignée principale
11. Echelle de profondeur

12. Vis de réglage de profondeur
13. Guides de réglage
14. Rail de guidage
15. Ventilation du moteur
16. Poignée avant
17. Bouton de blocage d'arbre

Accessoires (fig. B)

18. Lame de scie 40T
19. Lame de scie 20T
20. Meule de rectification
21. Disque à tronçonner abrasif
22. Rail de guidage (4 pièces)
23. Connecteurs (3x)

Contenu de l'emballage

- Scie circulaire plongeante
 Rail de guidage (4 pièces)
 Connecteurs (3x)
 Lame de scie 40T
 Lame de scie 20T
 Meule de rectification
 Disque à tronçonner abrasif
 2 clés hexagonales (3 et 5 mm)
 2 pinces de table
 Notice d'utilisation
 Règles de sécurité
 Garantie et service

UTILISATION

Réglage de la profondeur de coupe (fig. A + C)



Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation avant de modifier les réglages ou d'effectuer des travaux d'entretien.

1. Dévisser la vis de réglage de profondeur (12).
2. Régler la scie à la profondeur désirée.
3. Resserrer fermement la vis de réglage de profondeur.
4. Appuyer sur le bouton de déverrouillage du mécanisme de coupe en plongée (9) pour l'activer.
5. Pousser la poignée principale (10) vers le bas.

Mise en marche/arrêt (fig. A + D)



S'assurer que toutes les vis et boulons sont serrés et que vous avez effectué les réglages corrects avant d'allumer la scie.

1. Brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant.
2. Appuyer sur l'interrupteur de blocage de mise en marche (8) et le maintenir enfoncé.
3. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (7) pour mettre la machine en marche.

Aspiration des poussières (fig. A)

Un aspirateur peut être raccordé à la sortie de poussière (1) pour aspirer la poussière qui s'échappe. Cela réduit également la production de chaleur.

Sciage (fig. A)



Serrer fermement la pièce à usiner et s'assurer que vous ne sciez pas sur la table ou sur l'établi.

- Toujours utiliser la scie circulaire avec une main sur la poignée principale (10) et l'autre main sur la poignée avant (16)
- Toujours laisser la machine tourner à plein régime avant de mettre la lame de scie dans le matériau, afin d'éviter un contrecoup.
- Ne pas forcer le processus de sciage. Exercer une légère pression, mais laisser la machine faire le travail.
- Laisser la lame de scie s'arrêter complètement avant de la retirer de la pièce.

Coupe en plongée (fig. A)



Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation avant de modifier les réglages ou d'effectuer des travaux d'entretien.

- Régler la profondeur de coupe souhaitée.
- Brancher le câble d'alimentation à la prise de courant.
- Tenir la machine juste au-dessus de la pièce à usiner.
- Allumer la machine et la laisser tourner à plein régime.
- Appuyer lentement sur la machine jusqu'à ce que la profondeur de scie réglée soit atteinte et déplacer la scie vers l'avant dès que la plaque de support (5) est positionnée à plat sur la pièce.



Ne jamais tirer la scie vers l'arrière pendant le sciage. La lame de scie sort alors de la zone de coupe et provoque un contrecoup.

Rail de guidage (fig. E)

Le rail de guidage permet une coupe à la scie précise et nette et protège la surface de la pièce des dommages.

Montage du rail de guidage (fig. A + B)

1. Glisser un connecteur (23) dans la partie inférieure d'un élément de rail de guidage (14) et serrer les goupilles de verrouillage avec une clé hexagonale de 3 mm.
2. Glisser une deuxième partie du rail de guidage sur le connecteur et serrer les goupilles de verrouillage.
3. Répéter les étapes jusqu'à ce que la longueur désirée soit atteinte.



S'assurer que les parties du rail sont couchées à plat afin d'éviter que la scie ne se bloque.

Tourner les guides de réglage (13) vers une tension minimale et mettre la machine sur le rail de guidage.

Tourner les guides de réglage jusqu'à ce que la machine se déplace en douceur sur le rail de guidage. Les mouvements latéraux sont ainsi réduits.

Deux bandes « à faible frottement » sont montées (fig. E1 et E2) pour un guidage en douceur. Dans la partie inférieure du rail, des bandes « antidérapantes » sont montées afin d'empêcher le rail de se déplacer sur la pièce à usiner. Toujours utiliser, dans la mesure du possible, les pinces fournies pour fixer le rail.

Avant la première utilisation, il est nécessaire de scier la bande (E2) aux dimensions voulues.

1. Placer une lame de scie avec une coupe fine.
2. Tourner les guides de réglage (13) aussi loin que possible.
3. Fixer le rail sur un morceau de bois de rebut adéquat.
4. Régler la scie à la profondeur minimum désirée.
5. Effectuer la coupe sur toute la longueur du rail, de façon à ce que la bande soit sciée à la bonne dimension.

Remplacement d'une lame de scie (fig. A + F)



Toujours débrancher la prise de courant avant de remplacer une lame de scie.



Toujours porter des gants de protection lors du remplacement d'une lame de scie.

1. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton de blocage de l'arbre (17).
2. Dévisser la vis (4) de la lame de scie avec la clé hexagonale de 5 mm et retirer la vis et la bride.
Remarque : la vis de la lame de scie est filetée à gauche.
3. Retirer la lame de scie et placer une nouvelle lame de scie.



S'assurer que le sens de rotation de la lame de scie correspond au sens de rotation indiqué sur la machine.

4. Replacer la bride et la vis de la lame de scie et les serrer ensuite avec la clé hexagonale.
5. Tourner la lame de scie à la main pour vérifier si la lame tourne librement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer la machine ou d'effectuer des travaux d'entretien.

- Après chaque utilisation, nettoyer les fentes d'aération avec une brosse afin d'éviter toute surchauffe.
- Nettoyer régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, éventuellement humidifié avec un détergent doux et le sécher soigneusement.



Ne jamais utiliser de solvants tels que l'alcool, l'essence, l'ammoniac et les produits d'entretien ménager contenant de l'ammoniac. Ces produits peuvent endommager les pièces synthétiques.

Entretien du rail de guidage

Empêcher l'accumulation de poussière ou de déchets. Nettoyer le rail avec une brosse après chaque utilisation.

Si nécessaire, vaporiser un lubrifiant sur le rail pour que la scie continue de tourner sans à-coups.

Stockage

Ranger toujours la machine dans un endroit sec, à l'abri du gel, loin des enfants.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solution
La machine ne s'allume pas.	Vérifier si le cordon d'alimentation a été correctement branché. Les balais de charbon peuvent être usés. Contactez votre fournisseur.
La lame de scie ne tourne pas.	La lame de scie est bloquée. Débrancher le cordon d'alimentation et mettre fin au blocage. Vérifier si la lame de scie a été placée correctement.
Mauvais résultat de coupe.	La lame de scie est usée ou endommagée. Remplacer la lame de scie.
La lame de scie chauffe.	La lame de scie est bloquée. Débrancher le cordon d'alimentation et mettre fin au blocage. Brancher un aspirateur à la sortie pour aspirateur.
La lame de scie vibre anormalement.	Vérifier si la lame de scie a été placée dans le bon sens de rotation. Vérifier si la vis de la lame de scie est bien serrée.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension secteur	V	230-240
Fréquence réseau	Hz	50
Puissance	W	1.050
Vitesse	min ⁻¹	12.000
Diamètre lame de scie	mm	110
Trou d'arbre	mm	22,2
Profondeur max. de la scie		
bois tendre	mm	28
carrelage	mm	8
aluminium	mm	5
Poids	kg	4,5

BRUIT ET VIBRATIONS

La pression acoustique d'émission pondérée A de la machine est généralement de 99,2 dB(A). Incertitude K = 3,0 dB(A).

Le niveau sonore peut dépasser 110,9 dB(A) pendant le fonctionnement.



Porter des protections auditives !

Poignée principale

Valeur émission de vibrations $a_n = 1,646 \text{ m/s}^2$
Incertitude K = 1,5 m/s^2 .

Poignée avant

Valeur de l'émission de vibrations $a_n = 1,744 \text{ m/s}^2$
Incertitude K = 1,5 m/s^2 .

56341 GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

Mise au rebut



Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

TAUCHSÄGE
56341

ACHTUNG



Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts immer die Sicherheitshinweise.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR TAUCHSÄGEN

- Halten Sie Umstehende von der Maschine fern.
- Hinterlassen Sie eine eingeschaltete Maschine niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Ihre Hände aus der Umgebung des Säge-Arbeitsbereichs und des Sägeblatts.
- Halten Sie die Maschine immer an beiden Handgriffen fest, um Verletzungen durch das Sägeblatt vorzubeugen.
- Bringen Sie Ihre Arme in eine Haltung, in der Sie den Rückschlagkräften Widerstand leisten können.
- Die Schutzhaube schützt nur die Oberseite des Werkstücks. Greifen Sie nicht mit Ihren Händen unter das Werkstück.
- Stellen Sie die Sägertiefe auf die Dicke des Werkstücks ein. Es darf weniger als ein vollständiger Zahn unter dem Werkstück sichtbar sein.
- Sägen Sie keine sehr kleinen Werkstücke. Klemmen Sie runde Werkstücke gut fest, damit diese sich nicht bewegen.
- Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals mit den Händen oder mit den Beinen fest. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu fixieren, um eine Gefahr durch Körperkontakt mit dem Sägeblatt, das Festlaufen des Sägeblatts oder den Kontrollverlust über das Werkzeug zu minimieren.
- Halten Sie die Maschine ausschließlich an den isolierten Handgriffen fest, wenn Sie in einer Situation arbeiten, in der das Sägeblatt mit verborgenen Stromleitungen oder dem Netzkabel der Maschine in Kontakt kommen könnte. Kontakt mit einer unter Spannung stehenden Leitung setzt auch die Metallteile der Säge unter Spannung, was zu einem elektrischen Schlag führt.
- Ein verschlissenes Sägeblatt ist noch scharf. Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um ein Sägeblatt zu entfernen.
- Benutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter.
- Verwenden Sie immer Sägeblätter mit dem richtigen Durchmesser und mit einem geeigneten Achsloch. Sägeblätter, die nicht auf die Montageeile der Säge passen, laufen ungleichmäßig und können dafür sorgen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder falschen Sägeblattflansch oder eine beschädigte oder falsche Montageschraube. Der Sägeblattflansch und die Montageschraube wurden speziell für Ihre Maschine entwickelt, um optimale Leistungen und Zuverlässigkeit zu gewährleisten.
- Starten Sie die Maschine und beginnen Sie erst dann zu sägen, wenn der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Bremsen Sie die Maschine niemals nach dem Ausschalten, sondern lassen Sie den Motor vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie die Maschine ablegen.
- Legen Sie die Säge niemals ab, bevor das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Verwenden Sie niemals eine schlecht funktionierende oder beschädigte Säge. Versuchen Sie niemals, die Maschine selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie Kontakt mit einem vom Lieferanten angewiesenen Kundendienst auf.
- Kontrollieren Sie vor dem Starten der Maschine immer, ob die Schutzhaube gut schließt. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich die Schutzhaube nicht frei bewegen lässt und nicht schließt. Fixieren Sie die Schutzhaube niemals so, dass das Sägeblatt ungeschützt ist.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Funktion der

Feder der Schutzhaube. Halten Sie die Schutzhaube frei von Sägespanansammlungen und Staub. Benutzen Sie die Maschine niemals, wenn die Schutzhaube nicht einwandfrei funktioniert.

Vorbeugung von Rückschlag und gefährlichen Situationen

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines festgelaufenen, blockierten oder falsch ausgerichteten Sägeblatts. Dieser hat zur Folge, dass sich die Säge unkontrolliert vom Werkstück weg in Richtung des Benutzers bewegt.
- Ein Rückschlag tritt auf, wenn das Sägeblatt festläuft oder verkeilt. Das Sägeblatt blockiert und die Motorkraft wirft die Kreissäge in Richtung des Benutzers.
- Wenn sich das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet wird, können sich die Zähne des hintersten Sägeblattbereichs im Werkstück verkeilen, wodurch das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt und die Maschine in Richtung des Benutzers zurückspringt.

Ein Rückschlag wird durch falsche oder unsachgemäße Anwendung der Säge verursacht. Dies kann vermieden werden, wenn die untenstehenden Vorsorgemaßnahmen berücksichtigt werden.

1. Halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Position, in der Sie Rückschlagkräften Widerstand leisten können. Stehen Sie immer seitlich vom Sägeblatt und bringen Sie das Sägeblatt niemals in eine senkrechte Position gegenüber Ihrem Körper. Bei einem Rückschlag kann die Säge zurückspringen, aber wenn die entsprechenden Maßnahmen berücksichtigt werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte kontrollieren.
2. Wenn sich das Sägeblatt verkeilt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und lassen Sie das Sägeblatt im Material ruhig zum Stillstand kommen. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder nach hinten zu ziehen, wenn das Sägeblatt noch läuft. Hiermit verhindern Sie einen Rückschlag. Finden Sie die Ursache für das Verkeilen des Sägeblatts und beheben Sie das Problem.

3. Wenn Sie eine festgelaufene Maschine wieder starten möchten, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägeschnitt und kontrollieren Sie, ob die Zähne nicht im Werkstück verkeilt sind. Wenn das Sägeblatt noch immer blockiert, holen Sie die Säge aus dem Werkstück, um einen Rückschlag beim erneuten Starten der Maschine zu verhindern.
4. Große Platten müssen unterstützt werden, um ein Verkeilen des Sägeblatts und damit einen Rückschlag zu verhindern. Große Platten können unter ihrem Eigengewicht verbiegen. Diese Platten müssen an beiden Seiten sowohl am Sägeschnitt als auch an der Kante unterstützt werden.
5. Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder schlecht ausgerichteten Zähnen verursachen eine große Reibung, ein Verkeilen und einen Rückschlag.
6. Stellen Sie die Sägetiefe und den Sägewinkel ein, bevor Sie sägen. Wenn die Einstellungen während des Sägens geändert werden, kann das Sägeblatt festlaufen und einen Rückschlag verursachen.
7. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie in Wänden sägen. Das Sägeblatt kann beim Sägen in Objekten blockieren und einen Rückschlag verursachen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT



Tragen Sie eine Sicherheitsbrille.



Tragen Sie einen Ohrschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Tragen Sie Arbeitshandschuhe.

BESCHREIBUNG (ABB. A)

Diese Tauchsäge dient zum Sägen von Holz, holzähnlichen Materialien, Gipsplatten,

zementgebundenen Faserplatten und Kunststoffen. Die Tauchsäge ist für das Sägen von Holz und ähnlichen Materialien, Gipsplatten, zementgebundenen Faserplatten und Kunststoff geeignet. Mit speziellen Sägeblättern kann die Maschine auch zum Sägen von Aluminium verwendet werden. Die Maschine ist ausschließlich für private Handwerksarbeiten bestimmt, nicht für die professionelle Anwendung.

1. Staubausgang
2. Obere Schutzhaube
3. Sägeblatt
4. Sägeblattschraube
5. Basisplatte
6. Untere Schutzhaube
7. Ein-/Aus-Schalter
8. Einschaltsperr
9. Entriegelungsknopf Sägemechanismus
10. Hauptgriff
11. Tiefenskala
12. Tiefen-Stellschraube
13. Stellführungen
14. Führungsanschlag
15. Motorlüftung
16. Vorderer Handgriff
17. Achsenarretierknopf

Zubehör (Abb. B)

18. Sägeblatt 40 T
19. Sägeblatt 20 T
20. Trennscheibe
21. Trennscheibe
22. Führungsschiene (4-tlg.)
23. Verbindungsstück (3x)

Lieferumfang

Tauchsäge
Führungsschiene (4-tlg.)
Verbindungsstücke (3x)
Sägeblatt 40 T
Sägeblatt 20 T
Trennscheibe
Trennscheibe
2 Inbusschlüssel (3 und 5 mm)
2 Tischklemmen
Bedienungsanleitung
Sicherheitsvorschriften
Garantie und Service

GEBRAUCH

Einstellen der Sägetiefe (Abb. A + C)



Nehmen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen ändern oder Wartungsarbeiten ausführen.

1. Lösen Sie die Tiefen-Stellschraube (12).
2. Stellen Sie die Säge auf die gewünschte Tiefe ein.
3. Ziehen Sie die Tiefen-Stellschraube wieder fest an.
4. Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf des Sägemechanismus (9), um diesen zu aktivieren.
5. Drücken Sie den Hauptgriff (10) nach unten.

Ein-/Ausschalten (Abb. A + D)



Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Säge, dass alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind und dass Sie alle Anpassungen durchgeführt haben.

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie auf die Einschaltsperr (8) und halten Sie diese gedrückt.
3. Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (7).

Staubabsaugen (Abb. A)

Am Staubausgang (1) kann ein Staubsauger angeschlossen werden, um den freigesetzten Staub abzusaugen. Dies reduziert auch die Wärmerwicklung.

Sägen (Abb. A)



Klemmen Sie das zu sägende Werkstück gut fest und sorgen Sie dafür, dass Sie nicht in den Tisch oder die Werkbank sägen.

- Arbeiten Sie immer mit einer Hand am Hauptgriff (10) und mit der anderen Hand am vorderen Handgriff (16).
- Lassen Sie die Maschine zunächst auf die volle Geschwindigkeit kommen, bevor Sie das Sägeblatt in das Material setzen, um einen Rückschlag zu verhindern.
- Forcieren Sie das Sägen nicht. Üben Sie

einen leichten Druck aus, aber lassen Sie die Maschine für sich arbeiten.

- Lassen Sie das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie es aus dem Werkstück entfernen.

Tauchsägen (Abb. A)



Nehmen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen ändern oder Wartungsarbeiten ausführen.

- Stellen Sie die gewünschte Sägetiefe ein.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Halten Sie die Maschine plan über das Werkstück.
- Schalten Sie die Maschine ein und lassen Sie den Motor auf volle Geschwindigkeit kommen.
- Drücken Sie die Maschine langsam bis zur eingestellten Sägetiefe nach unten und bewegen Sie die Säge nach vorn, sobald die Basisplatte (5) plan auf dem Werkstück liegt.



Ziehen Sie die Säge während des Sägens niemals nach hinten, weil das Sägeblatt dadurch aus dem Sägeschnitt gezogen und ein Rückschlag verursacht wird.

Führungsschiene (Abb. E)

Die Führungsschiene ermöglicht einen präzisen, sauberen Sägeschnitt und schützt die Oberfläche des Werkstücks vor Beschädigung.

Montage der Führungsschiene (Abb. A + B)

1. Schieben Sie ein Verbindungsstück (23) in die Unterseite eines Führungsstücks (14) und ziehen Sie die Arretierstifte mit einem 3-mm-Inbusschlüssel an.
2. Schieben Sie ein zweites Führungsstück auf das Verbindungsstück und ziehen Sie die Arretierstifte an.
3. Wiederholen Sie die Schritte bis die gewünschte Länge erreicht ist.



Sorgen Sie dafür, dass die Führungsstücke plan liegen, um zu verhindern, dass die Säge festlaufen kann.

Drehen Sie die Stellführungen (13) auf minimale Spannung und setzen Sie die Maschine auf die Führungsschiene.

Drehen Sie die Stellführungen so weit ein, dass die Maschine reibungslos über die Führungsschiene bewegt werden kann. Dadurch werden Seitwärtsbewegungen reduziert.

Um eine sanfte Führung zu gewährleisten, wurden zwei „Low Friction“-Streifen angebracht (Abb. E1 und E2). An der Unterseite der Schiene befinden sich Antirutschstreifen, die verhindern, dass sich die Schiene auf dem Werkstück bewegt. Verwenden Sie nach Möglichkeit immer die mitgelieferten Klemmen zum Fixieren der Schiene.

Vor dem ersten Gebrauch muss der Streifen (E2) auf Maß gesägt werden.

1. Bringen Sie ein Sägeblatt mit einem feinen Sägeschnitt an.
2. Drehen Sie die Stellführungen (13) so weit wie möglich ein.
3. Befestigen Sie die Schiene auf einem geeigneten Stück Restholz.
4. Stellen Sie die Säge auf eine minimale Tiefenposition ein.
5. Führen Sie einen Schnitt über die gesamte Länge der Schiene aus, damit der Streifen auf das richtige Maß gesägt wird.

Sägeblatt auswechseln (Abb. A + F)



Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie ein Sägeblatt auswechseln.



Tragen Sie beim Auswechseln eines Sägeblatts immer Arbeitshandschuhe.

1. Halten Sie den Achsenarretierknopf (17) gedrückt.
2. Lösen Sie die Sägeblattschraube (4) mit dem 5-mm-Inbusschlüssel und entfernen Sie Schraube und Flansch. Wichtiger Hinweis: Die Sägeblattschraube hat ein linksdrehendes Gewinde.
3. Entfernen Sie das Sägeblatt und bringen Sie ein neues Sägeblatt an.



Achten Sie darauf, dass die Laufrichtung des Sägeblatts mit der an der Maschine angegebenen Laufrichtung übereinstimmt.

4. Bringen Sie den Flansch und die Sägeblattschraube wieder an und ziehen Sie diese mit dem Inbusschlüssel fest an.

5. Drehen Sie das Sägeblatt mit der Hand, um zu kontrollieren, ob sich das Blatt frei bewegen kann.



Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin, Ammoniak und Haushaltsreiniger, die Ammoniak enthalten. Diese Mittel können Kunststoffteile beschädigen.

REINIGUNG UND WARTUNG



Nehmen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Lüftungsschlitze mit einer Bürste, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse der Maschine regelmäßig mit einem weichen Tuch, eventuell mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet, und trocknen Sie gründlich nach.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Lösung
Die Maschine schaltet sich nicht ein.	Kontrollieren Sie, ob der Stecker richtig in der Steckdose sitzt. Kohlebürsten können verschlissen sein. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
Sägeblatt läuft nicht.	Das Sägeblatt ist blockiert. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und lösen Sie die Blockade. Kontrollieren Sie, ob das Sägeblatt richtig angebracht wurde.
Schlechtes Sägeergebnis.	Das Sägeblatt ist verschlissen oder beschädigt. Das Sägeblatt auswechseln.
Sägeblatt wird heiß.	Das Sägeblatt ist blockiert. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und lösen Sie die Blockade. Schließen Sie einen Staubsauger am Staubausgang an.
Sägeblatt vibriert unnormal.	Kontrollieren Sie, ob das Sägeblatt in korrekter Laufrichtung angebracht wurde. Kontrollieren Sie, ob die Sägeblattschraube gut angezogen wurde.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230-240
Netzfrequenz	Hz	50
Leistung	W	1.050
Drehzahl	min ⁻¹	12.000
Durchmesser Sägeblatt	mm	110
Achsloch	mm	22,2
Max. Sägetiefe		
weiches Holz	mm	28
Fliesen	mm	8
Aluminium	mm	5
Gewicht	kg	4,5

LÄRM UND VIBRATION

Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maschine ist typischerweise 99,2 dB(A).
Unsicherheit K = 3,0 dB(A).
Der Lärmpegel kann während der Arbeiten 110,9 dB(A) überschreiten.



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Hauptgriff

Schwingungsemissionswert $a_n = 1,646 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vorderer Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 1,744 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

UMWELT**Entsorgung**

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

**SÄNKSÅG
56341****VARNING**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.**

SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Anger risk för person-eller maskinskada.

YTTERLIGARE SÄKERHETSREGLAR FÖR SÄNKSÅGAR

- Håll människor borta från maskinen.
- Lämna aldrig en aktiverad maskin utan tillsyn.
- Håll händerna borta från området där sågningen äger rum och från sågbladet.
- Håll alltid maskinen i båda greppen för att förhindra skador orsakade av sågbladet.
- Sätt händerna i ett läge så att du kan stå emot kickbacks.
- Skyddsskåpan skyddar endast arbetsstyckets översida. Sätt aldrig händerna under arbetsstycket.
- Justera skärdjupet till arbetsstyckets tjocklek. Mindre än en hel sågtand kan vara synlig under arbetsstycket.
- Såga inte mycket små arbetsstycken. Säkra runda arbetsstycken ordentligt för att förhindra att de roterar.
- Håll aldrig i arbetsstycket som måste sågas med händerna eller på benen. Det är viktigt att säkra arbetsstycket ordentligt för att minska risken för kroppskontakt med sågbladet, låsning av sågbladet eller förlust av kontrollen över utrustningen.
- Håll maskinen endast i de isolerade greppen när du arbetar i en situation där sågbladet kan komma i kontakt med dolda kraftkabler eller med maskinens kabel. Kontakt med strömkablar kommer också att leda till

- strömförande på sågen, vilket kan orsaka en elektrisk stöt.
- Ett slitet sågblad är fortfarande skarpt. Använd skyddshandskar för att ta bort sågbladet.
- Använd endast sågblad som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd alltid sågblad med rätt diameter och med ett lämpligt axelhål. Sågblad som inte passar på sågens monteringsdelar, fungerar oregelbundet och kan orsaka förlust av kontroll av verktyget.
- Använd aldrig en skadad eller felaktig klämfläns eller monteringskruv för sågblad. Sågbladets klämfläns och monteringskruven har utformats speciellt för optimal prestanda och tillförlitlighet.
- Starta maskinen och börja såga när motorn har nått full hastighet.
- Sakta aldrig ner maskinen efter att den ha stängts av, utan låt motorn stanna helt innan du tar bort maskinen.
- Ta aldrig bort sågen förrän sågbladet har stannat helt.
- Använd aldrig en dåligt fungerande eller skadad såg. Försök aldrig reparera maskinen själv, utan kontakta alltid en serviceavdelning som utses av leverantören.
- Kontrollera alltid om skyddsskåpan är ordentligt stängt innan du startar maskinen. Använd inte maskinen om skyddshöljet inte rör sig fritt och inte stängs ordentligt. Säkra aldrig skyddsskåpan som gör att sågbladet är oskyddat.
- Kontrollera regelbundet om skyddsskåpan fjäder fungerar korrekt. Håll skyddshöljet fritt från ansamlingar av sågspån och avfall. Använd inte maskinen om skyddsskåpan inte fungerar perfekt.

Förebyggande av kickback och farliga situationer

- En kickback är den plötsliga reaktion som orsakas av ett sågblad som fastnat, blockerats eller inriktats felaktigt. Detta resulterar i att sågbladet rör sig bort okontrollerat från arbetsstycket i användarens riktning.
- En kickback uppstår när sågbladet fastnar. Sågbladet blockerats och motorns kraft slungar sänksågen i användarens riktning
- Om sågbladet i sågytan vrider sig eller är felaktigt inriktat kan tänderna på det bakre sågbladets område fastna i arbetsstycket, vilket resulterar i att sågbladet kommer ut ur sågytan och maskinen plötsligt rör sig i användarens riktning.

En kickback orsakas av olämplig eller felaktig användning av sågen. Detta kan förhindras genom att följa följande säkerhetsregler.

- Håll fast sågen med båda händerna och placera armarna i ett sådant läge att du kan stå emot kickbackens kraft. Stå alltid vid sågbladets sida och justera aldrig sågbladet med kroppen. Vid kickback kan sågen hoppa bakåt, men om de rätta åtgärderna kommer att vidtas kan användaren styra kickbackkrafterna.
- Om sågbladet fastnar eller om du avbryter ditt arbete, stäng av sågen och låt sågbladet stanna själv i materialet. Ta aldrig bort arbetsstycket eller dra det bakåt så länge sågbladet roterar, vilket förhindrar ett kickback. Försök hitta orsaken till varför bladet fastnar och lös problemet.
- När du vill starta om den fastnade maskinen, centrera sågbladet i sågytan och kontrollera om tänderna sitter fast i arbetsstycket. Om sågbladet fortfarande är blockerat, ta bort sågen från arbetsstycket för att förhindra kickback när maskinen startas om.
- Stora skivor måste stötts för att förhindra att papper fastnar och följaktligen förhindrar kickback. Stora plattor kan sjunka ner på grund av sin vikt. Dessa plattor måste stödjas på båda sidor, både på sågytan och på kanten.
- Använd inte slöa eller skadade sågblad. Sågblad med slöa eller dåligt anpassade tänder orsakar större friktion, fastklämning och kickback.
- Ställ in skärdjupet och skärvinkeln innan du börjar såga. Om inställningarna ändras under sågningen, kan sågbladet fastna och orsaka kickback.
- Var extremt försiktig med sågskärningar i väggar. Vid sågning i föremål kan sågbladet blockeras och orsaka kickback.

ELEKTRISK SÄKERHET



Se alltid till att nätströmmens spänning överenskommer med värdet på typskylten.

PERSONLIG SÄKERHET



Använd skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.



Använd en dammskyddsmask.



Använd skyddshandskar.

BESKRIVNING (FIG. A)

Denna sänksåg är avsedd för sågning av trä, träliknande material, gipsskivor, cementbundna fiberskivor och plast. Med speciella sågblad kan sågen också användas för sågning av aluminium. Denna såg är endast avsedd för gör-det-själv-aktiviteter, inte för professionellt bruk

- Dammutlopp
- Övre skyddskåpa
- Sågblad
- Sågbladsskruv
- Basplatta
- Undre skyddskåpa
- På-/Av-knapp
- Påsättning av blockeringen
- Frigöringsknapp till sänkmekanismen
- Huvudsakligt grepphandtag
- Djupskala
- Djupjusteringsskruv
- Justeringsstyrningar
- Styrskena
- Motorventilation
- Främre griphandtag
- Axellåsknapp

Tillbehör (fig. B)

- Sågblad 40T
- Sågblad 20T
- Sliphjul
- Slipande kapningshjul
- Styrningsguide (4 stk.)
- Kontaktton (3x)

Paketets innehåll

- Sänksåg
Styrningsguide (4 stk.)
Kontaktton (3x)
Sågblad 40T
Sågblad 20T
Sliphjul
Slipande kapningshjul
2 insexnycklar (3 och 5 mm)
2 bordklämmor

Bruksanvisning
Säkerhetsregler
Garanti och service

ANVÄNDNING

Inställning av skärdjupet (fig. A + C)



Koppla alltid bort nätsladdens kontakt från elnätet innan du ändrar inställningarna eller utför underhållsarbete.

- Skruva loss djupjusteringsskruven (12).
- Ställ in sågen på önskat djup.
- Dra åt djupjusteringsskruven ordentligt igen.
- Tryck på frigöringsknappen för sprängmekanismen (9) för att aktivera detta.
- Tryck huvudgrepphandtaget (10) nedåt.

Slå på och stänga av (fig. A + D)



Se till att alla skruvar och bultar är åtdragna och att du har gjort rätt justeringar innan du sätter på sågen.

- Anslut kontakten till ett eluttag.
- Tryck på knappen och håll den intryckt för att sätta på blockeringen (8).
- Tryck in på/av-omkopplaren (7) för att sätta på maskinen.

Dammextraktion (fig. A)

En dammsugare kan anslutas till dammutloppet (1) för att extrahera det damm som släpps ut. Detta minskar också värmeproduktionen.

Sågning (fig. A)



Kläm fast arbetsstycket och se till att du inte sågar i bordet eller arbetsbänken.

- Använd alltid cirkelsågen med ena handen på det huvudsakliga griphandtaget (10) och den andra handen på det främre griphandtaget (16)
- Låt alltid maskinen köra med full hastighet innan du sätter sågbladet i materialet, för att förhindra kickback.
- Forcera inte sågningsprocessen. Utöva ett lätt tryck, men låt maskinen utföra arbetet.
- Låt sågbladet stanna helt innan du tar bort det från arbetsstycket.

Sänkskärning (fig. A)



Koppla alltid bort nätsladdens kontakt från elnätet innan du ändrar inställningarna eller utför underhållsarbete.

- Ställ in önskat sågdjup.
- Anslut kontakten till ett eluttag.
- Håll maskinen precis ovanför arbetsstycket.
- Slå på maskinen och låt maskinen gå på full hastighet.
- Tryck långsamt ner maskinen tills det inställda sågdjupet har nåtts och flytta sågen framåt så snart basplattan (5) är placerad platt på arbetsstycket.



Dra aldrig sågen bakåt under sågningen. Som ett resultat av detta kommer sågbladet ut ur sågytan och orsakar kickback.

Styrskena (fig. E)

Styrskenan möjliggör en exakt, rent sågyta och skyddar arbetsstyckets yta mot skador.

Montering av styrskenan (fig. A + B)

- Skjut in ett kontaktdon (23) i den nedre delen av en styrskenas del (14) och dra åt låsstiften med en 3 mm insexnyckel.
- Skjut den andra styrskenas del på kontakten och dra åt låsstiften.
- Upprepa stegen tills önskad längd har uppnåtts.



Se till att skenans delar ligger platt för att förhindra att sågen fastnar.

Vrid justeringsstyrningarna (13) till en minimal spänning och sätt maskinen på styrskenan. Vrid justeringsstyrningarna tills maskinen rör sig smidigt på styrskenan. Som ett resultat av detta minskas rörelserna i sidled.

Två remsor med låg friktion är monterade (fig. E1 och E2) för smidig styrning. I skenans nedre del monteras "glidskyddsremsor" för att förhindra att skenan på arbetsstycket rör sig. Använd alltid, om möjligt, de medföljande klämmorna för att säkra skenan.

Innan du börjar använda enheten är det nödvändigt att såga remsan (E2) till rätt storlek.

1. Placera ett fint sågblad i sågen.
2. Vrid in justeringsstyrningarna (13) så långt som möjligt.
3. Säkra skenan på en lämplig träbit.
4. Ställ sågen i ett lågsta djupläge.
5. Utför snittet över hela skenan så att remsan sågas till rätt storlek.

Byte av sågblad (fig. A + F)



Koppla alltid bort maskinen från elnätet innan du byter sågblad.



Bär alltid skyddshandskar vid byte av sågblad.

1. Tryck på axellåsknappen (17) och håll den intryckt.
2. Skruva loss sågbladets skruv (4) med insexnyckeln på 5 mm och ta bort skruven och flänsen.
Obs: sågbladets skruv är vänstergängad.
3. Ta bort sågbladets skruv och placera ett nytt sågblad.



Se till att rotationsriktningen på sågbladets motsvarar den rotationsriktning som anges på maskinen.

4. Sätt tillbaka flänsen och sågskruven och dra åt dem med insexnyckeln.

AVHJÄLPA FEL

Problem	Lösning
Maskinen sätts inte på.	Kontrollera om nätsladden är korrekt ansluten. Kolborstarna kan vara slitna. Kontakta din leverantör.
ZSågbladet roterar inte.	Sågbladet är blockerat. Koppla ifrån nätkabeln och frigör blockeringen. Kontrollera om sågbladet har placerats korrekt.
Dåligt skärresultat.	Sågbladet är slitet eller skadat. Byt ut sågbladet.
Sågbladet blir hett.	Sågbladet är blockerat. Koppla ifrån nätkabeln och frigör blockeringen. Anslut en dammsugare till dammutloppet.
Sågbladet vibrerar onormalt.	Kontrollera om sågbladet har placerats i rätt rotationsriktning. Kontrollera om sågskruven har dragits fast ordentligt.

5. Vrid sågbladet för hand för att kontrollera om bladet roterar fritt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Koppla alltid bort nätkabelns kontakt från elnätet före rengöring av maskinen och innan man utför underhåll.

- Rengör ventilationsspåren med en borste efter varje användning för att förhindra överhettning.
- Rengör maskinens hus regelbundet med en mjuk trasa, eventuellt fuktad med ett mildt rengöringsmedel och torka noggrant.



Använd aldrig lösningsmedel som alkohol, bensen, ammoniak och hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak. Dessa produkter kan skada de syntetiska delarna.

Underhåll av styrskenan

- Förhindra att damm eller avfall ansamlas. Rengör skenan med en borste efter varje användning.
- Spruta vid behov smörjmedel på skenan så att sågen fortsätter att gå smidigt.

Förvaring

Förvara alltid maskinen på ett torrt, frostfritt ställe, utom räckhåll för barn.

TEKNISKA DATA

Huvudspänning	V	56341	230-240
Nätfrekvens	Hz		50
Effekt	W		1.050
Hastighet	min ⁻¹		12.000
Diameter för sågbladet	mm		110
Axelhål	mm		22,2
Max. sågdjup			
mjukt trä	mm		28
plattor	mm		8
aluminium	mm		5
Vikt	kg		4,5

BRUS OCH VIBRATION

Maskinens A-viktade ljudtryck är vanligtvis 99,2 dB(A). Osäkerhet K = 3,0 dB(A). Ljudnivån kan överstiga 110,9 dB (A) under drift.



Använd hörselskydd!

Huvudsakligt grepphandtag

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 1\ 646\ \text{m/s}^2$
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2 .

Främre griphandtag

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 1\ 744\ \text{m/s}^2$
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2 .

GARANTI

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.

MILJÖ

Bortskaffning



Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

DYKSAV 56341

ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre lektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

Følgende symboler anvendes i denne manual:



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.

YDERLIGERE SIKKERHEDSREGLER FOR DYKSAV

- Hold folk væk fra maskinen.
- Lad aldrig en kørende maskine være uden opsyn.
- Hold hænderne væk fra det område, hvor savningen finder sted, eller fra savklingen.
- Hold altid maskinen med begge håndtag for at undgå skader forårsaget af savklingen.
- Sæt hænderne i en position, så du kan modstå tilbageslag.
- Beskyttelsesdækslet beskytter kun den øverste side af arbejdsemnet. Placér aldrig hænderne under arbejdsemnet.
- Justér skæredybden til arbejdsemnets tykkelse. Der må ikke kunne ses mere end én hel tand under arbejdsemnet.
- Sav ikke meget små arbejdsemner. Fastgør runde arbejdsemner forsvarligt for at forhindre rotation.
- Hold aldrig det arbejdsemne, der skal saves, med hænderne eller på benene. Det er vigtigt at fastgøre arbejdsemnet forsvarligt for at reducere faren for kropskontakt med savklingen, sammenbrænding af savklingen eller manglende kontrol over udstyret.
- Hold kun på maskinen med de isolerede håndtag, når du arbejder i en situation, hvor savklingen kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller med maskinens kabel. Kontakt med strømførende ledninger vil også resultere i, at savens metaldele bliver

strømførende, hvilket vil forårsage elektrisk stød.

- En slidt savklinge er stadig skarp. Bær beskyttelseshandsker, når du skal tage en savklinge af.
- Brug kun savklinger, som er anbefalet af producenten.
- Brug altid savklinger med den korrekte diameter og med et passende akselhul. Savklinger, der ikke passer på savens monteringsdele, vil fungere uregelmæssigt og kan medføre manglende kontrol over værktøjet.
- Brug aldrig en beskadiget eller forkert fastspændingsflange eller monterings skrue til savklingen. Fastspændingsflangen og monteringskruen til savklingen er designet specielt til optimal ydelse og pålidelighed
- Start maskinen, og begynd at save, når motoren har nået fuld hastighed.
- Sænk aldrig maskinens hastighed efter slukning, men lad motoren gå helt i stå, før du sætter maskinen væk.
- Sæt aldrig saven væk, før savklingen er gået helt i stå.
- Brug aldrig en dårligt fungerende eller beskadiget sav. Forsøg aldrig selv at reparere maskinen, men kontakt altid en serviceafdeling, der er udpeget af leverandøren.
- Kontrollér altid, om beskyttelsesdækslet er lukket forsvarligt, før maskinen startes. Brug ikke maskinen, hvis beskyttelsesdækslet ikke bevæger sig frit og ikke lukker ordentligt. Fastgør aldrig beskyttelsesdækslet, hvilket vil bevirke, at savklingen er ubeskyttet.
- Kontrollér regelmæssigt, om fjederen på beskyttelsesdækslet fungerer korrekt. Hold beskyttelsesdækslet fri for ophobninger af savsmuld og affald. Brug ikke maskinen, hvis beskyttelsesdækslet ikke fungerer perfekt.

Forebyggelse af tilbageslag og farlige situationer

- Et tilbageslag er den pludselige reaktion forårsaget af en fastklemt, blokeret eller forkert justeret savklinge. Dette resulterer i, at savklingen bevæger sig ukontrolleret væk fra arbejdsemnet i retning af brugeren.
- Der opstår et tilbageslag, når savklingen sidder fast eller klemmes. Savklingebløkkene og motorens effekt kaster rundsaven i retning af brugeren.
- Hvis savklingen i saven vrides eller er justeret forkert, kan tænderne på det bageste stykke af

savklingen blive fanget i emnet, hvilket bevirker, at savklingen kommer ud af savsnittet, og at maskinen pludselig bevæger sig i retning af brugeren.

Et tilbageslag skyldes uordentlig eller ukorrekt brug af saven. Dette kan forhindres ved at iagttage følgende sikkerhedsregler.

1. Hold saven fast med begge hænder, og placér armene i en sådan position, at de kan modstå kraften fra tilbageslag. Stå altid ved siden af savklingen, og justér aldrig savklingen med din krop. I tilfælde af tilbageslag kan saven hoppe baglæns, men hvis de rigtige forholdsregler tages, kan brugeren styre kraften fra tilbageslag.
2. Hvis savklingen sidder fast, eller hvis du afbryder dit arbejde, skal du slukke for saven og lade savklingen i materialet roligt gå i stå. Fjern aldrig arbejdsemnet og træk det aldrig baglæns, så længe savklingen roterer, hvilket vil forhindre tilbageslag. Prøv at finde ud af, hvorfor klingens sidder fast og løs så problemet.
3. Når du vil genstarte den fastklemte maskine, skal du sætte savklingen midt i savsnittet og kontrollere, om tænderne sidder fast i arbejdsemnet. Hvis savklingen stadig er blokeret, skal du fjerne saven fra arbejdsemnet for at forhindre tilbageslag, når maskinen genstartes.
4. Store brædder skal støttes for at forhindre blokering og dermed forhindre tilbageslag. Store brædder kan synke på grund af deres vægt. Disse brædder skal støttes på begge sider, både på savsnittet og på kanten.
5. Brug ikke sløve eller beskadigede savklinger. Savklinger med sløve eller dårligt justerede tænder forårsager større friktion, blokering og tilbageslag.
6. Indstil skæredybden og skærevinklen, før du begynder at save. Hvis indstillingerne ændres under savning, kan savklingen blokeres og forårsage tilbageslag.
7. Vær yderst forsigtig med savudskæringer i vægge. Ved savning i genstande, kan savklingen blive blokeret og forårsage tilbageslag.

EL-SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatets kilet.

PERSONLIG SIKKERHED



Anvend sikkerhedsbriller.



Anvend høreværn.



Anvend støvmaske.



Anvend beskyttelseshandsker.

BESKRIVELSE (FIG. A)

Denne dyksav er beregnet til savning af træ, træalignende materialer, gipsplader, cementbundne fiberplader og plast. Med specielle savklinger kan saven også bruges til savning af aluminium. Denne sav er kun beregnet til gør-det-selv-aktiviteter, ikke til professionelt brug

1. Støvaftværk
2. Øverste beskyttelsesdæksel
3. Savklinge
4. Savklingeskruer
5. Bundplade
6. Nederste beskyttelsesdæksel
7. Tænd/sluk-knap
8. Blokering af tænd/sluk
9. Udløserknap for indstiksmekanisme
10. Hovedgreb
11. Dybdeskala
12. Justeringskruer til spordybde
13. Justeringsstyr
14. Styreskinne
15. Motorventilation
16. Forreste greb
17. Knap til aksellåsning

Tilbehør (fig. B)

18. Savklinge 40T
19. Savklinge 20T
20. Slibehjul
21. Slibende skæringshjul
22. Styreskinne (4-styks)
23. Stik (3x)

Pakkens indhold

Dyksav
Styreskinne (4-styks)
Stik (3x)
Savklinge 40T
Savklinge 20T

Slibehjul
Slibende skærringshjul
2 sekskantnøgler (3 og 5 mm)
2 skruetvinger
Brugsanvisning
Sikkerhedsregler
Garanti og service

BRUG

Indstilling af skæredybden (fig. A + C)



Frakobl altid strømstikket fra stikkontakten, før du ændrer indstillinger eller udfører vedligeholdelse.

1. Skru dybdejusteringsskruen (12) af.
2. Indstil saven til den ønskede dybde.
3. Spænd dybdejusteringsskruen fast igen.
4. Tryk på udløserknappen på indstiksmekanismen (9) for at aktivere denne.
5. Tryk hovedgrebet (10) nedad.

Tænd/sluk (fig. A + D)



Sørg for, at alle skruer og bolte er spændt, og at du har foretaget de korrekte justeringer, før du tænder saven.

1. Tilslut stikket til en stikkontakt.
2. Tryk og hold på blokeringen for tænd/sluk (8).
3. Tryk og hold tænd/sluk-knappen (7) inde for at starte maskinen.

Støvsugning (fig. A)

Der kan tilsluttes en støvsuger til støvaftrækket (1) for at suge det støv ud, der frigives. Dette reducerer også genereringen af varme.

Savning (fig. A)



Fastgør emnet forsvarligt, og sørg for, at du ikke saver i bordet eller i arbejdsbænken.

- Brug altid rundsaven med den ene hånd på hovedgrebet (10) og den anden hånd på det forreste greb (16)
- Lad altid maskinen køre med fuld hastighed, før du fører savklingen ned i materialet, for at undgå tilbageslag.
- Savningen må ikke gennemvinges. Hold et let tryk, men lad maskinen gøre arbejdet.
- Lad savklingen gå i stå, før du fjerner den fra arbejdsemnet.

Indstikssnit (fig. A)



Frakobl altid strømstikket fra stikkontakten, før du ændrer indstillinger eller udfører vedligeholdelse.

- Indstil den ønskede savdybde.
- Tilslut stikket til en stikkontakt.
- Hold maskinen lige over arbejdsemnet.
- Tænd for maskinen, og lad maskinen køre med fuld hastighed.
- Tryk langsomt maskinen ned, indtil den indstillede savdybde er nået, og bevæg saven fremad, så snart bundpladen (5) er placeret fladt på arbejdsemnet.



Træk aldrig saven baglæns under savning. Hvis du gør det, vil savklingen komme op fra savsnittet og forårsage tilbageslag.

Styreskinne (fig. E)

Styreskinnen giver mulighed for et nøjagtigt, rent savsnit og beskytter overfladen af arbejdsemnet mod skader.

Montering af styreskinne (fig. A + B)

1. Skub et samlestykke ned (23) i den nederste del af et styreskinnestykke (14), og spænd låsestifterne med en 3 mm sekskantnøgle.
2. Skub et andet styreskinnestykke på samlestykket og spænd låsestifterne.
3. Gentag trinene, indtil den ønskede længde er nået.



Sørg for, at skinnedelene er i en fladtiliggende position for at forhindre saven i at sætte sig fast.

Drej justeringsstyrene (13) til en minimal spænding, og sæt maskinen på styreskinnen. Drej justeringsstyrene, indtil maskinen bevæger sig jævnt på styreskinnen. Som et resultat af dette reduceres horisontale bevægelser.

Der er monteret to "lav-frikations"-strips (fig. E1 og E2) for at give glat styring. På den nederste del af skinnen er der monteret "skridsikre" strips for at forhindre skinnen på arbejdsemnet i at flytte sig. Brug altid, hvor det er muligt, de medfølgende klemmer til at fastgøre skinnen.

Før første brug er det nødvendigt at save strip'en (E2) til i størrelse.

1. Sæt en savklinge med et fint savsnit i.
2. Drej justeringsstyrene (13) så meget som muligt i.
3. Fastgør skinnen på et passende stykke affaldstræ.
4. Sæt saven i en mindste dybdeposition.
5. Udfør snittet over den fulde længde af skinnen, så strip'en saves til den rigtige størrelse.

Udskiftning af savklinge (fig. A + F)



Frakobl altid strømstikket fra stikkontakten, før du udskifter en savklinge.



Anvend altid beskyttelsehandsker ved udskiftning af en savklinge.

1. Tryk og hold knappen til aksellåsen (17) nede.
2. Skru savklingeskruen (4) af med den 5 mm sekskantnøgle, og fjern skruen og flangen. Bemærk: savklingeskruen har venstregevind.
3. Fjern savklingen, og sæt en ny savklinge i.



Sørg for, at rotationsretningen på savklingen svarer til den rotationsretning, der er angivet på maskinen.

4. Sæt flangen og savklingeskruen på igen og spænd dem fast med sekskantnøglen.
5. Drej savklingen med hånden for at kontrollere, om klingen roterer frit.

PROBLEMLØSNING

Problem	Løsning
Maskinen starter ikke.	Kontrollér, om strømledningen er sat korrekt i. Kulbørsterne kan være slidte. Kontakt din leverandør.
Savklingen roterer ikke.	Savklingen er blokeret. Tag strømledningen ud, og frigør blokeringen. Kontroller, om savklingen er anbragt korrekt.
Dårligt skæringsresultat.	Savklingen er slidt eller beskadiget. Udskift savklingen.
Savklingen bliver varm.	Savklingen er blokeret. Tag strømledningen ud, og frigør blokeringen. Tilslut en støvsuger til støvaftrækket.
Savklingen vibrerer unormalt.	Kontroller, om savklingen er anbragt i den korrekte rotationsretning. Kontrollér, om savklingeskruen er spændt fast.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Frakobl altid strømstikket fra stikkontakten, før maskinen rengøres, eller før der udføres vedligeholdelse.

- Efter hver brug rengøres ventilationsåbningerne med en børste for at undgå overophedning.
- Rengør regelmæssigt maskinens kabinet med en blød klud, der eventuelt er fugtet med et mildt rengøringsmiddel, og tør grundigt.



Brug aldrig opløsningsmidler som alkohol, benzin, ammoniak og husholdningsrengøringsmidler, der indeholder ammoniak/salmiakspiritus. Disse produkter kan beskadige de syntetiske dele.

Vedligeholdelse af styreskinnen

- Undgå at der akkumuleres støv eller affald. Rengør skinnen med en børste efter hver brug.
- Hvis det er nødvendigt, skal du sprøjte et smøremiddel på skinnen, så saven bliver ved med at gå glat.

Opbevaring

Opbevar altid maskinen på et tørt, frostfrit sted, udenfor børns rækkevidde.

TEKNISKE DATA

Netspænding	V	230-240
Netfrekvens	Hz	50
Strøm	W	1.050
Hastighed	min ⁻¹	12.000
Diameter savklinge	mm	110
Akselhul	mm	22,2
Maks. savdybde		
blødt træ	mm	28
fliser	mm	8
aluminium	mm	5
Vægt	kg	4.5

STØJ OG VIBRATIONER

Den A-vægtede emission af lydtryk fra maskinen er typisk 99,2 dB(A). Usikkerhed K = 3,0 dB(A). Støjniveauet kan overskride 110,9 dB(A) under drift.



Anvend høreværn!

Hovedgreb

Værdi for vibrationsemission $a_h = 1,646 \text{ m/s}^2$.
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2 .

Forreste greb

Værdi for vibrationsemission $a_h = 1,744 \text{ m/s}^2$.
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2 .

GARANTI

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.

MILJØ**Genbrug**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer i almindeligt affald. I henhold til de Europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING****DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMEELSE
OVERENSSTEMMESESERKLÆRING****ART. NR. 56341 TYPE NR. CDJ110A
HYUNDAI Invalcirkelzaag**Plunge saw
Scie plongeante
Tauchsäge
Sänksåg
Dyksav

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklart Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument • Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

EN60745-1:2009/A11, EN60745-2-5:2010, ZEK 01.4-08/11.11

- volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives • nach den Bestimmungen der Richtlinien • enligt villkoren i direktiven • i henhold til følgende direktiver

2006/42/EC, 2006/95/EC

Keuringsinstantie, Testing authority, Autorité chargée des essais, Prüfinstanz, Testmyndighet, Testmyndighet, TÜV Rheinland.

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Détenteur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-10-2019

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
info@dvize.eu
Nederland
www.hyundaitools-nl.com

2M2 Group AB

Köpmansgatan 23
SE-269 33 Båstad, Sweden
hyundai@2m2.se
www.hyundaitools-se.com
www.hyundaitools-dk.com